

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes des Vosges (chV)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean Lanher / David A. Trotter

ChV0032

Édition critique

1255, avril

Type de document: charte: règlement

Objet: Règlement avec l'accord de Renaut, sire de Romont, seigneur de fief, du litige opposant, au ban de Crévic, l'abbesse et le couvent de Remiremont à Régnier de Bourbonne et Henri, tous deux seigneurs de Dombasle et avoués du ban, aux conditions suivantes: les avoués percevront deux tiers et les religieuses un tiers de la taille qui sera, en cas de contestation, fixée à 60 livres de toulois; les profits des plaids banaux et ceux tirés de la vente du poisson seront partagés par moitié, ceux des fours banaux qui pourraient être construits, dans la même proportion que la taille. Acte passé sous les sceaux de Gilles, évêque de Toul, de Ferri [III], duc de Lorraine, et de Régnier de Bourbonne.

Support: Parchemin jadis scellé de trois sceaux sur double queue.

Lieu de conservation: Archives départementales des Vosges, G 1620 (fonds du chapitre de Remiremont).

Verso: Dou banc de Curvi (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Counue choze soit à touz **2** que, cum bestens fust entre l'abbasce et le couvent de Remiremont d'une part, Renier de Borboune et \2 Henrion, seignors de Donballe et vouéz ^[1] dou ban de Curvi d'autre part, ensi cum dou bestens qui estoit entre auz dez taillez et de la pesche\3rie dou ban de Curvi, **3** pais est faite en tel meniere que li dit vouei ne porront faire talle ou ban davant noumei ce par le consantement \4 non dez davant dis abbasce et covent, de la quele talle li vouei doivent panre lez douz pars, et l'abasce et li covens davant dit le tiers. **4** Et \5 est à savoir que ce li davant noumei abbasce et covens et li vouei ce descordoient de geter la soume de la talle, **5** li dite soume de la talle \6 seroit de sexante lb. de toulois, ne ne porroit estre acrue ne amanrie pour descort qu'il eust entre auz, ce li consantemens dez ditez par\7tiez n'i estoit. **6** Et dez plais banauz quant li chanceliers lez tanrai, il doivent estre getei par le consantement dez davant ditez partiez, ou par \8 le chancelier et par lez diz vouéz, dont l'abasce et li couvens davant noumei averont la moitei, et li vouei l'autre. **7** Et est à savoir que en la \9 pescherie ^[2] dou ban davant dit on n'i puet metre pescheour ce par le consantement non dez partiez davant noumees ^[3]; **8** et c'il avenoit c'on la vendit, \10 li dit vouei i panroient la moitei, et l'abasce et li couvens davan dit l'autre; **9** et ce on ne la vendoit, toutez celez fois que l'abasce ou li chanceliers ou \11 dame de Remiremont vanroit ou ban davant noumei, il doivent avoir entierement le servise dez pessons; **10** et c'il n'i estoient, li servisez doit estre \12 lez vouéz. **11** Et s'on fasoit fours bannaz ou davant dit ban, li dit vouei doivent avoir lez douz pars, et l'englise de Remiremont le tiers. **12** Et \13 tout cen davant noumei à tenir ont jurei lit dit vouei. **13** Et ceste pais ont il fait par le consantement de Renaut, seignor de Roumont, de \14

cui il tienent cez chozes davant ditez en fiei· **14** Et ont consanti li dit vouei que l'evesquez de Toul, ques qu'il soit, lez face esconmenier et mete lor \15 terre tout en entredit, c'il par aventure, dont Dez lez gart, venoient en aucune choze en contre ceste davant dite pais· **15** Et nouz, Ferris, \16 dus de Lohereine et marchis, le ferieins tenir ensi cum il est davant devisei· **16** Et en tesmoignage de cez chozes davant ditez sunt sai\17eleez cez presentes letres dez saiez lez honoraubles seignours Gilon, par la grace de Deu eveske de Toul, et Ferri, duch de Lo\18hereine et marchis, avuec le saiel Renier de Borboune davant noumei, par le consantement dez partiez davant noumeez **17** et \19 à la requete Renaut, seignour de Roumont davant noumei· **18** Et cez chozes furent faitez l'an que li miliairez corroit par \20 mil et douz cens et cinquante cinc ans, ou mois d'avri·

Notes de transcription

[1] Le scribe de cette pièce utilise la lettre z après voyelle atone.

[2] Le scribe écrit une première fois *davant* après *pescherie*; le mot a été exponctué.

[3] e ajouté en interligne.